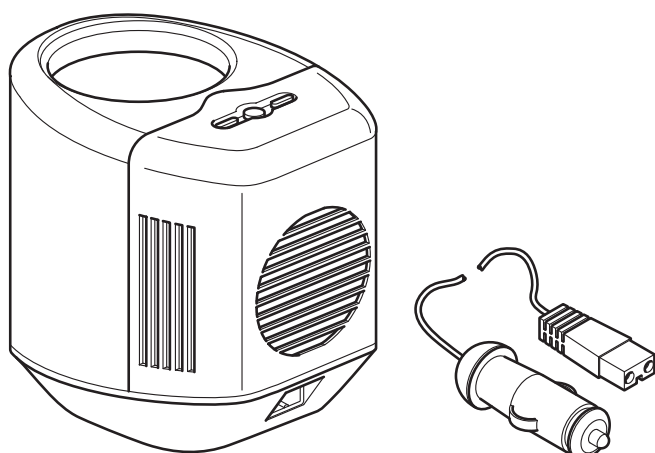


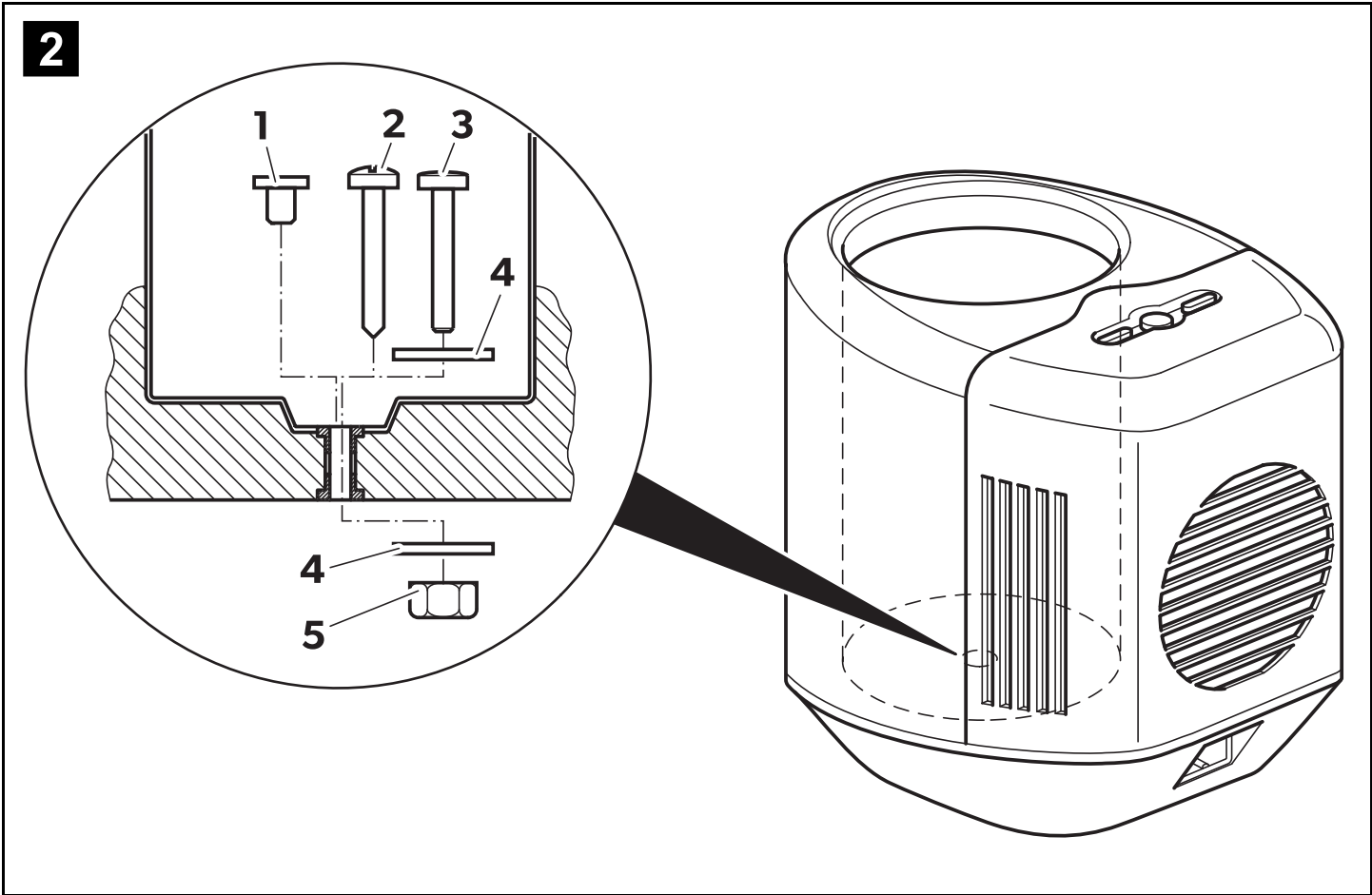
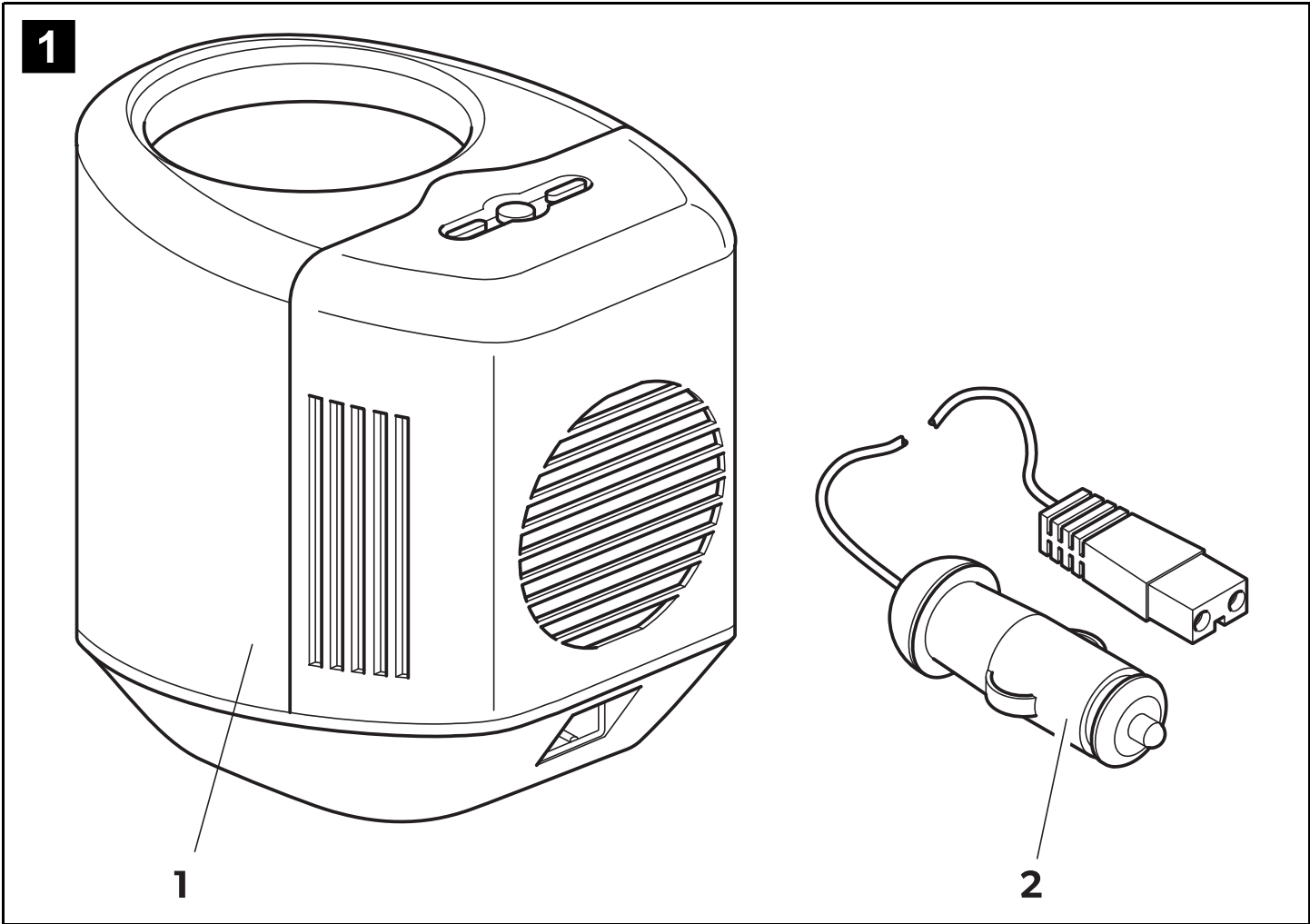
# **DOMETIC** **COOLING BOXES** **MYFRIDGE**



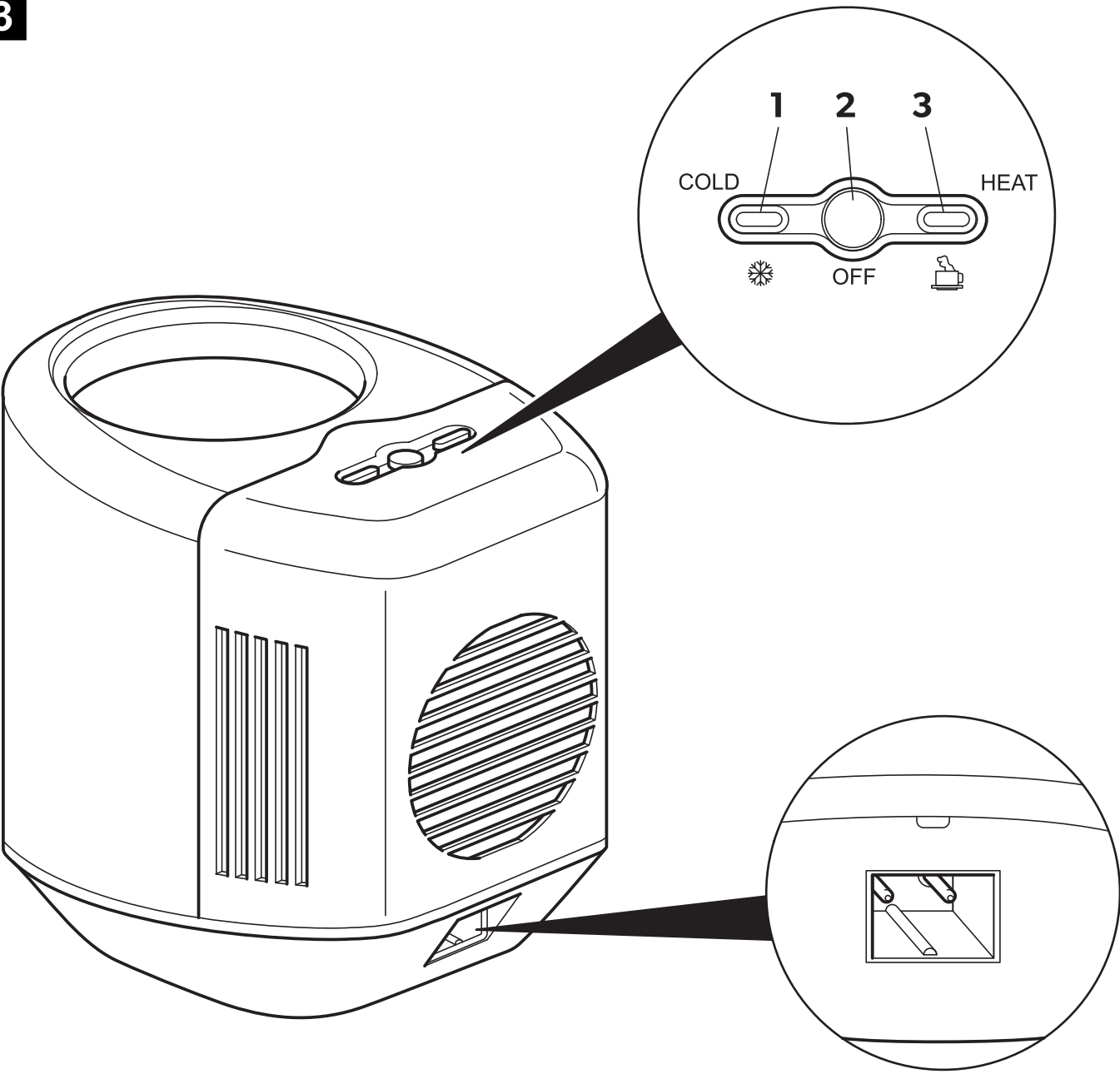
**MF1F**

<b>EN</b>	<b>Thermoelectric bottle cooler</b> Operating manual.....	5	<b>SV</b>	<b>Termoelektriskt flaskkylare</b> Bruksanvisning .....	59
<b>DE</b>	<b>Thermoelektrischer Flaschenkühler</b> Bedienungsanleitung .....	12	<b>NO</b>	<b>Termoelektrisk flaskekjøler</b> Bruksanvisning .....	65
<b>FR</b>	<b>Refrroidisseur de bouteilles thermo-électrique</b> Notice d'utilisation .....	19	<b>FI</b>	<b>Termoelektrinen pullonjäähdytin</b> Käyttöohje.....	71
<b>ES</b>	<b>Refrigerador termoeléctrico de botellas</b> Instrucciones de uso .....	26	<b>RU</b>	<b>Термоэлектрический охладитель для жидких продуктов в бутылках</b> Инструкция по эксплуатации .....	77
<b>PT</b>	<b>Refrigerador de garrafas termoeléctrico</b> Manual de instruções .....	33	<b>PL</b>	<b>Termoelektryczna schładzarka do butelek</b> Instrukcja obsługi .....	84
<b>IT</b>	<b>Portabottiglie termoelettrico</b> Istruzioni per l'uso.....	40	<b>SK</b>	<b>Termoelektrický chladič fliaš</b> Návod na obsluhu .....	91
<b>NL</b>	<b>Thermo-elektrische flessenkoeler</b> Gebruiksaanwijzing .....	47	<b>CS</b>	<b>Termoelektrická chladnička na láhve</b> Návod k obsluze.....	97
<b>DA</b>	<b>Termoelektrisk flaskekøler</b> Betjeningsvejledning .....	53	<b>HU</b>	<b>Termoelektromos palackhűtő</b> Használati utasítás .....	103





3



**Veillez lire ce manuel avec attention avant de mettre l'appareil en service. Conservez ensuite ce manuel. En cas de passer de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non-conforme de l'appareil** ou **par des erreurs de manipulation**.

## Table des matières

1	Explication des symboles . . . . .	19
2	Consignes de sécurité . . . . .	20
3	Pièces fournies . . . . .	21
4	Accessoire . . . . .	21
5	Utilisation conforme . . . . .	21
6	Description technique . . . . .	21
7	Montage du refroidisseur de bouteilles . . . . .	22
8	Utilisation . . . . .	23
9	Nettoyage et entretien . . . . .	24
10	Garantie . . . . .	24
11	Recyclage . . . . .	24
12	Caractéristiques techniques . . . . .	25

## 1 Explication des symboles



### AVERTISSEMENT !

**Consigne de sécurité :** le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



### ATTENTION !

**Consigne de sécurité :** le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



### AVIS !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.



### REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Sécurité générale



#### AVERTISSEMENT !

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risque d'entraîner de graves dangers.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.



#### ATTENTION !

- Débranchez l'appareil du secteur
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation



#### AVIS !

- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Branchez l'appareil uniquement avec le câble de raccordement CC sur une prise CC du véhicule (par ex. un allume-cigare).
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Débranchez de la batterie la glacière et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Débranchez ou éteignez la glacière lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.

### 2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



#### ATTENTION !

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et la fiche sont sèches.



#### AVIS !

- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, réchauds à gaz, etc.).

- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne mettez **pas le liquide que vous souhaitez refroidir ou réchauffer directement** dans l'appareil. Placez-le dans un récipient puis dans l'appareil.

### 3 Pièces fournies

N° sur fig. <b>1</b> , page 3	Quantité	Désignation
1	1	MF1F
2	1	Câble de raccordement 12/24 V==
–		Matériel de fixation (bouchon borgne, vis à tôle, vis d'assemblage, 2 rondelles, écrou autobloquant)

### 4 Accessoire

Le fabricant propose des consoles de montage pour de nombreux modèles de véhicules. Adressez-vous à la succursale du fabricant de votre pays (adresses au dos de la notice).

### 5 Utilisation conforme



#### AVERTISSEMENT !

Ne vous servez pas de l'appareil pendant la conduite.

L'appareil peut être utilisé dans un véhicule pour refroidir ou réchauffer des boissons dans un récipient adapté ou pour les maintenir froides ou chaudes.

L'appareil est conçu pour des bouteilles standard : plastique (Polytéréphthalate) et verre.

### 6 Description technique

Le refroidisseur de bouteille thermo-électrique MF1F est un appareil de table compact qui convient également pour une utilisation mobile. Les boissons peuvent être refroidies jusqu'à environ 22 °C en dessous de la température de la pièce et réchauffées environ 60 °C au-dessus.

La réfrigération est assurée par effet Peltier avec évacuation de la chaleur par ventilateur.

## 7 Montage du refroidisseur de bouteilles



### AVERTISSEMENT !

- Choisissez le lieu de montage de telle sorte que les occupants du véhicule ne puissent en aucun cas être blessés.
- Assurez-vous lors du montage de l'appareil que le fonctionnement de l'airbag n'est pas entravé.
- Ne fixez pas l'appareil à hauteur de la tête des occupants du véhicule.
- Fixez l'appareil de telle sorte que les bouteilles ne puissent pas rouler dans la zone des pédales.

### Si vous souhaitez monter le refroidisseur de bouteilles à l'aide d'une vis à tête

- Percez un trou à l'endroit choisi pour le montage.  
Avant de percer des trous, assurez-vous que vous disposez d'un espace suffisant de l'autre côté du trou à percer afin que la mèche n'occasionne aucun dégât.
- Ebavurez le trou pratiqué.
- Vissez la vis à tête (fig. **2** 2, page 3) dans l'ouverture située au fond du récipient.

### Si vous souhaitez monter le refroidisseur de bouteilles à l'aide d'une vis d'assemblage

- Percez un trou à l'endroit choisi pour le montage.  
Avant de percer des trous, assurez-vous que vous disposez d'un espace suffisant de l'autre côté du trou à percer afin que la mèche n'occasionne aucun dégât.
- Placez la vis d'assemblage (fig. **2** 3, page 3) dans l'ouverture au fond du récipient et fixez le refroidisseur de bouteilles avec les **deux rondelles** (fig. **2** 4, page 3) et écrous (fig. **2** 5, page 3).

### Si vous ne souhaitez pas fixer le refroidisseur de bouteilles

- Si vous ne souhaitez pas fixer le refroidisseur de bouteilles, placez le bouchon borgne (fig. **2** 1, page 3) dans l'ouverture du fond du récipient.



## 8 Utilisation



### REMARQUE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil (p. ex. en raison d'une décharge électrostatique), appuyez sur l'une des touches de fonction pour que l'appareil fonctionne de nouveau normalement.

### 8.1 Avant la première utilisation

- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'appareil (chapitre « Nettoyage et entretien », page 24).

### 8.2 Refroidissement des boissons



#### AVIS !

Lors du refroidissement, l'appareil ne s'arrête pas automatiquement. Comme l'appareil refroidit les boissons jusqu'à 22 °C en dessous de la température ambiante, il est possible qu'elles gèlent. Assurez-vous donc que vous ne refroidissez pas trop les récipients en verre, afin de ne pas les casser.

- Lorsque vous souhaitez **refroidir** une boisson, branchez l'appareil à une source électrique et appuyez sur la touche « Cold » (fig. **3** 1, page 4).
- ✓ Le témoin lumineux de fonctionnement s'allume et l'appareil commence à refroidir.
- Lorsque vous souhaitez arrêter le processus de refroidissement, appuyez sur la touche « Off » (fig. **3** 2, page 4).
- Lorsque vous mettez l'appareil hors service, débranchez le câble de raccordement.

### 8.3 Réchauffer des boissons



#### AVIS !

Ouvrez impérativement la bouteille avant de la réchauffer. La boisson se dilate pendant le réchauffement et peut détruire la bouteille si elle n'est pas ouverte.

- Lorsque vous souhaitez **chauffer** une boisson, branchez l'appareil à une source électrique et appuyez sur la touche « Heat » (fig. **3** 3, page 4).
- ✓ Le témoin lumineux de fonctionnement s'allume et l'appareil commence à chauffer.
- ✓ L'appareil arrête le processus de réchauffement automatiquement lorsque la boisson est réchauffée à environ 60 °C. Ainsi, une surchauffe de l'appareil est évitée.  
La boisson est à nouveau réchauffée une fois que la température a baissée.
- Si vous souhaitez interrompre le processus de réchauffement, appuyez sur la touche « Off ».
- Lorsque vous mettez l'appareil hors service, débranchez le câble de raccordement.

## 8.4 Raccordement à un allume-cigare



### REMARQUE

Lorsque vous raccordez la glacière à l'allume-cigare de votre véhicule, veillez à ce que l'allumage soit en marche pour que l'appareil soit alimenté en électricité.

## 9 Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veillez à le mettre hors secteur.



### AVIS ! Risque d'endommagement !

- Ne nettoyez jamais la glacière à l'eau courante et ne la plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez pour le nettoyage ni produits abrasifs ni objets durs qui pourraient endommager la glacière.

- Nettoyez de temps à autre l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

## 10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## 11 Recyclage

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

## 12 Caractéristiques techniques

	MF1F
Numéro d'article :	9600000681
Contenu brut :	Pour récipients de boisson standards jusqu'à 1,5 l
Tension de raccordement :	12/24 V $\overline{=}$
Puissance absorbée :	max. 44 W
Plage de température :	Réfrigération : jusqu'à 22 °C en dessous de la température ambiante Réchauffement : jusqu'à env. 60 °C température de la boisson
Poids :	1,2 kg
Contrôle/certificat :	